

# LATIN AMERICAN HIT PARADE

## Popularidad (Popularity)

### Tacoma

By KPEC-FM (MARIO BRIONES)

1. NO QUIERO AMOR COMPRADO  
GLORIA ELVA—OB
2. PRISIONERO POR TU AMOR  
CARLOS MIRANDA—Freddie
3. EL BALON DE ANA  
LOS TRES SUDAMERICANOS—Alhambra
4. MIL GRACIAS  
TANIA—TH
5. REGALO EQUIVOCADO  
LOS BRILLANTES—Yuriko
6. TRISTE FINAL  
LOS CORAZONES SOLITARIOS—OB
7. ES A TI A QUIEN YO QUIERO  
GRUPO ATREVIDO—Yuriko
8. SUENA MI CAMPANA  
PUNTO CUATRO—OB
9. EL PAPELERITO  
EL PEQUENO DESY—Cronos
10. OJITOS COLOR CAFE  
LOS HUMILDES—Fama

### Tampa

By WYOU (WOODY GARCIA)

1. TE PROPONGO  
LISSETTE
2. YO SOY UN BARCO  
CHIRINO
3. ALGUIEN COMO TU  
SUSY LEMAN
4. DULCEMENTE AMARGO  
SOPHY
5. CAROLINA  
EMILIO JOSE
6. WANDA  
CHARANGA 76
7. QUE TENDRA MARBELLA  
LOS CHICHOS
8. EXCUSA  
KING CLAVE
9. ENAMORADA POR PRIMERA VEZ  
DANNY CABUCHE
10. ME QUEDE CON LAS GANAS  
PIRULI

### Los Angeles

By KWKW

(HERNAN QUEZADA ESCANDON)

1. TROTA CABALLO  
BEATRIZ ADRIANA—Peerless
2. HOY QUIERO SER TU AMANTE  
LAS POTRANQUITAS NORTE—Luna
3. EL GUIRO  
XAVIER PASSOS—Ritmo
4. ESTE AMOR SE VA  
LEO DAN—Caytronics
5. COMPRENDEME  
SHAREE CON TEQUILA—Raff
6. PARA QUE VOLVISTE  
LOS BABY'S—Peerless
7. SOLO TU  
PUNTO CUATRO—OB
8. QUIEN ERES TU  
ALBERTO VAZQUEZ—Gas
9. YA NO VOLVERE  
ENRIQUE GUZMAN—Orfeon
10. EL VIAJECITO  
RENACIMIENTO 74—Ramex  
C. CAMPOS—Latin Int.

### San Antonio

By KVAR-FM (JAVIER DE LA CERDA)

1. QUERERTE A TI  
ANGELA CARRASCO—Ariola
2. DE QUE ME GUSTAS  
LUPITA D'ALESSIO—Orfeon
3. BUENOS DIAS SENOR SOL  
JUAN GABRIEL—Pronto
4. MI PRIMER AMOR  
JOSE AUGUSTO—EMI
5. DISCO BALADA  
DISCO SAMBA GROUP—Orfeon
6. LAS COSAS QUE PASAN EN LA VIDA  
MANOLO MUNOZ—Gas
7. ME QUEDE CON LAS GANAS  
VICTOR ITURBE—Philips
8. 30 ANOS  
NAPOLEON—Raff
9. BRUJERIA  
ALVARO DAVILA—Melody
10. DIME  
WILLIE/RUBEN BLADES—Fania

## Ventas (Sales)

### San Francisco

1. CHIQUITITA  
ABBA—RCA
2. TRISTE IMAGINAR  
LOS BUKIS—Profono
3. 30 ANOS  
NAPOLEON—Raff
4. HABLADURIAS  
NOHEMI—Discolando
5. HASTA QUE AMANEZCA  
JOAN SEBASTIAN—Musart
6. QUE ME PERDONE TU SENORA  
MANOELLA TORRES—Caytronics
7. BRUJERIA  
ALVARO DAVILA—Profono
8. POR SI VOLVIERAS  
JOSE LUIS—TH
9. EL AMOR DE MI VIDA  
CAMILO SESTO—Pronto
10. MI MANERA DE AMAR  
NELSON NED—WS Latino

### Los Angeles

1. TRISTE IMAGINAR  
LOS BUKIS—Profono
2. CHIQUITITA  
ABBA—RCA
3. QUERERTE A TI  
ANGELA CARRASCO—Pronto
4. HASTA QUE AMANEZCA  
JOAN SEBASTIAN—Musart
5. 30 ANOS  
NAPOLEON—Raff
6. QUE ME PERDONE TU SENORA  
MANOELLA TORRES—Caytronics
7. ASI QUEDE  
LOS YONICS—Mercurio
8. CUMBIA DE LA CADENITA  
SONORA DINAMITA—Fuentes  
LOS OLIMPICOS—Arriba
9. UN TIPO COMO YO  
SERGIO ESQUIVEL—Atlas
10. UNA PALOMITA  
RIGO TOVAR—Melody

### Sao Paulo

By ASSOCIACAO BRASILEIRA

1. RING MY BELL  
ANITA WARD—CBS
2. NAO CHORE MAIS  
GILBERTO GIL—WEA
3. BORN TO BE ALIVE  
PATRICK HERNANDEZ—CID
4. READY TO TAKE A CHANCE AGAIN  
BARRY MANILOW—Odeon
5. SONG FOR GUY  
ELTON JOHN—Polygram
6. GOOD TIMES  
CHIC—WEA
7. SULTANS OF SWING  
DIRE STRAITS—Polygram
8. WHO'S LOVING YOU  
DOBIE GRAY—RGE/Fermata
9. GOT TO BE REAL  
CHERYL LYNN—CBS
10. FEITICEIRA  
CARLOS ALEXANDRE—RGE/Fermata

### Mexico

By VILO ARIAS SILVA

1. CHIQUITITA  
GRUPO ABBA—RCA
2. QUE ME PERDONE TU SENORA  
MANOELLA TORRES—CBS
3. EL MILAGRO DEL CIRCO  
CEPILLIN—Orfeon
4. HASTA QUE AMANEZCA  
JOAN SEBASTIAN—Musart
5. APRENDI A LLORAR  
VERONICA CASTRO—Peerless
6. QUERERTE A TI  
ANGELA CARRASCO—Ariola
7. CARINO  
RIGO TOVAR—Melody
8. BUENOS DIAS SENOR SOL  
JUAN GABRIEL—Ariola
9. EL AMOR DE MI VIDA  
CAMILO SESTO—Ariola
10. M PRIMER AMOR  
JOSE AUGUSTO—EMI Capitol

## Nuestro Rincon (Continued from page 66)

World es también bilingüe, estoy seguro que con nuestra vasta circulación en Latino América y Estados Unidos, recibirán Uds. mucho más de una de tales aplicaciones de parte de artistas bilingües. Creo que si el Festival de Seoul '79, ignora totalmente esta fuerza, también podría ignorar al resto de Latinoamérica. Pudieran Uds. crear dos clasificaciones que representaran a los Estados Unidos: en Inglés y en Español, o pudieran exigir que las canciones que representen a los Estados Unidos, fueran obligatoriamente cantadas en Inglés, lo cual pudiera significar de alguna manera una muy definitiva discriminación, en contra de ciudadanos norteamericanos de ascendencia latina. Si el Festival del cual Ud. es Secretario General no está apropiadamente informado sobre estos hechos y consideran inapropiado que un norteamericano latino represente a su país y su linaje en el Festival de Seoul '79, lamento profundamente informarle que, siendo una parte de ese grupo étnico yo mismo, me considera tan inapropiado como los cantantes que recientemente le hayan contactado, lo cual me fuerza a pedir reconsidere este asunto antes de que yo pueda reconsiderar mi viaje a Seoul como miembro de su Jurado." . . . Y ahora . . . !Hasta la próxima!

All these years involved in a complete recognition in the States of the Spanish language as a natural way to communicate among Latins, either written, orally or artistically, have been frustrating in a way but full of achievements. God knows it has not been easy. Perhaps this complete dedication worked out the miracle of my success and the object of my life. Today, things have changed. In many areas you can easily find either cities or counties that have been declared, legally, bilingual. That's why I do not have enough words to express my appreciation and recognition to the people at *Record World* who helped me to accomplish this goal, with this Latin section, in English and Spanish and most of the time totally in Spanish. You can't fight

success. This section is recognized as a successful one. It is happening all over. Latins are growing wings. I'm one of them. This is the essence and beauty of democracy. This is the beauty of this country in which, after becoming an American citizen, I was able to maintain and keep my heritage. It has not been easy, I repeat, but it is happening. That is why it doesn't matter how close a friend is, when it comes to the point at which this principle is neglected, I have to fight for it. I am printing this week a letter received from Yong Ho Cho, secretary general of the World Song Festival in Seoul, '79 and my immediate reply, related to this matter, which are self-explanatory.

"Dear Mr. Fundora: We extend appreciation to you for accepting our invitation to the festival in Seoul as a member of the jury. This letter is to request you to send us a statement of your personal history along with a photograph of yourself at your earliest convenience. A singer named **Miguel Angel Matta** has submitted an application for entry, whom we believe you have recommended. It seems like that Mr. Matta sings Spanish style for most occasions, which is considered inappropriate as an American representative to the festival. We, anyhow, thank you very much for the recommendation. Hoping to see you in Seoul." "Dear Mr. Cho: I acknowledge receipt of your letter, dated September 20, 1979, in reference to a personal resume of my background and a photograph which I take pleasure in attaching with this letter. Regarding an application you received from a singer named **Miguel Angel Matta**, who I happen to know as a professional singer, called me a few days ago from New York City, as well as 20 more composers and singers from the United States, asking me about the festival and how to obtain applications to enter as a contestant. My recommendation could not go beyond this statement. It is a fact that the United States of America has a Latin population of over 21 million persons who are mostly bilingual in English and Spanish and who

(Continued on page 68)